

© כל הזכויות שמורות לרחל בן דוד

2017

אין לשכפל, להעתיק, לצלם או לאחסן,
בכל דרך או אמצעי אלקטרוני אחר,
כל חלק שהוא מספר זה.

ט.ל.ח

תוכן

3.....	הקדמה
3.....	מהו שאלון ספרות אנגלית?
4.....	Thinking skills
6.....	Bridging text and context
7.....	Connectors – מילות קישור
9.....	שיטת הניקוד בבחינה
10.....	Mr. Know-All / W. Somerset Maugham
10.....	Full story
20.....	Analysis
24.....	Questions
34.....	Bridging Text and Context

הקדמה

מהו שאלון ספרות אנגלית?

השאלון בספרות אנגלית כולל שאלות הבנה וניתוח על שירים, סיפורים, רומן או מחזה. בשאלון זה אתם נבחנים לא רק על הבנת היצירה אלא גם על יכולות הכתיבה והניתוח שלכם. יש שני סוגי שאלות בבחינת הספרות באנגלית:

LOTS – lower order thinking skills

אלו הן שאלות של רמת ידע והבנה בסיסית של היצירה. כלומר, רוצים לבדוק אם הבנתם את הרקע ליצירה ומה קורה בה. בבגרות לפעמים יש גם שאלות אמריקאיות ולא רק שאלות פתוחות.

HOTS – higher order thinking skills.

שאלות אלו הן שאלות קשות יותר ומתוחכמות יותר. בעזרת מיומנויות החשיבה שתלמדו, אתם אמורים לפענח את היצירה, להסיק מסקנות על הסיפור ולהבין את המסר שלו. (בהמשך מופיעה רשימה מפורטת שלהן). אתם צריכים להסביר ולנמק את התשובה שלכם.

אם יש ציטוט בשאלות האלו, אתם חייבים להתייחס אליו. בשאלות מסוג זה מופיעים לפעמים מושגים ספרותיים (מטאפורה למשל). אתם צריכים להכיר ולהבין אותם.

שאלות אלו בד"כ שאלות פתוחות, אבל לפעמים מופיעות שאלות אלו גם כשאלות אמריקאיות. בכל מבחן יש שאלה של **Extended HOTS**. בשאלה זו אתם אלו מחליטים לבד באיזו רמת חשיבה להשתמש. כלומר, אתם צריכים לענות על השאלה ולהוכיח כי אתם מכירים את הטקסט, יודעים לנתח אותו אבל גם יודעים להשתמש נכון בכישורי החשיבה. אתם צריכים להשתמש באוצר מילים המעיד על כך שאתם מבינים את כישורי החשיבה הללו. לרוב, בשאלות אלו, יש יותר מתשובה אחת נכונה, ולכן אם תכירו יותר כישורי חשיבה, יהיה לכם יותר קל לבחור אחד מהם ולהשתמש בו בצורה נכונה.

Thinking skills

עליכם להכיר היטב את ההגדרות לכישורי החשיבה השונים עליהן אתם נשאלים. לכן הכנו עבורכם טבלה המפרטת את הכישורים הללו, על מה אתם נדרשים לענות בכל אחת כאשר אתם נשאלים עליו, ובאיזה אוצר מילים יש להשתמש בתשובה כדי להוכיח שאתם מבינים אותו.

<p>Comparing and contrasting</p>	<p>בשאלה זו יש להשוות בין נקודות שונות בסיפור (דמויות, מקומות, מצבים, תכונות אופי), למצוא קווי דמיון ושוני, ולהסיק את המסקנות העולות מהסיפור.</p> <p><u>אוצר מילים</u></p> <p><u>Comparing</u> As...as, likewise, the same, also, like, similar, the same, compared to</p> <p><u>Contrasting</u> Different than, however, but, although, on the one hand...one the other hand, still, unlike, on the contrary, even though, despite, while</p>
<p>Explaining patterns</p>	<p>בשאלה זו יש לזהות ולהסביר דפוסי התנהגות או תבניות בטקסט, להסביר את משמעותם ולהסיק כיצד הם תורמים להעברת המסר של הסיפור. לדוגמה: לנסות ולדמיין איך הדמות תתנהג באירוע עתידי בהתאם לדפוס ההתנהגות שלה.</p> <p><u>אוצר מילים</u></p> <p>Again, in the same way, similar, like, repetition, repeat, pattern</p>
<p>Cause and effect</p>	<p>בשאלה זו יש לתאר ולהסביר גורמים (סיבות) ותוצאות, וכיצד הם משפיעים על הסיפור. לדוגמה: להראות איך אירוע או התנהגות של דמות מובילים לתוצאות מסוימות.</p> <p><u>אוצר מילים</u></p> <p>Cause, as a result of, in order to, due to, lead to, because, if...than, consequence</p>

Problem solving	<p>בשאלה זו יש לזהות בעיה או דילמה. בנוסף, יש למצוא את הפתרון לבעיה בטקסט או שאתם נדרשים להציע פתרון משלכם, שתואם את הטקסט מבחינת התוכן וההיגיון.</p> <p><u>אוצר מילים</u></p> <p>Problem, dilemma, trouble, difficult situation, difficulty</p> <p>Explain, find out, resolve, overcome, deal with the problem, solve</p>
Uncovering motives	<p>בשאלה זו יש לזהות מניעים המסבירים את התנהגות הדמות, ולהביא ראיות לטענתכם מתוך הטקסט. כלומר, צריך להסביר את הסיבות מדוע מתרחשים דברים. למשל: שינויים בהתנהגות של דמות.</p> <p><u>אוצר מילים</u></p> <p>Guess, imagine, possibility, make up, create, option</p>
Inferring	<p>זהו סוג שאלת ה HOTS הנפוצה ביותר. בסוג זה יש לקרוא בין השורות. כלומר, יש להסיק מסקנות על דמות מסוימת, צורת התנהגות, וכו' ויש להביא ראיות מהיצירה המוכיחות את המסקנה שלנו.</p> <p><u>אוצר מילים</u></p> <p>Think, probably, understand, conclude, believe, assume, infer, suppose, read between the lines.</p>
Distinguishing different perspectives	<p>בשאלה זו יש לזהות את נקודות המבט השונות של הדמויות בטקסט, להשוות בין נקודות מבט של שתי דמויות או בין קוראי הטקסט. יש להסביר כיצד הבנת נקודות המבט השונות תורמות להבנת הטקסט והמסר שלו.</p> <p><u>אוצר מילים</u></p> <p>Point of view, looking from the side, perspective, feel, regard, on the one hand... on the other hand, differences.</p>

Bridging text and context

שאלה זו כוללת קטע או ציטוט, מהיצירה או מהביוגרפיה של המחבר. אתם צריכים לקשר אותו ליצירה ולהסביר כיצד המידע הזה תורם להבנת היצירה. כדי לבסס את תשובתכם, אתם צריכים להביא דוגמאות והוכחות מהיצירה עצמה. **לא צריך לסכם את כל היצירה** אלא להתייחס רק לחלק שקשור לשאלה.

בשאלה זו אתם צריכים לכתוב 80-100 מילים. תכננו את התשובה שלכם לפני שאתם מתחילים לכתוב!

אוצר מילים:

- **The quote reflects the message of the story / poem / novel / play**
- **The same idea appears in story / poem / novel / play**
- **The quote is referring to...**
- **In the story / poem / novel / play, expressed the same ideas / feelings as in the quote.**
- The quote/ information/ description **helps to understand the story / poem / novel / play because it clears the reason/purpose...**
- **The ideas in the quote also appears in the story / poem / novel / play.**

מילות קישור – Connectors

בשאלון F אתם נבחנים, בין היתר, על כתיבה נכונה. ה-connectors, מילות הקישור, הן חלק חשוב מהכתיבה וחשוב לדעת איך לכתוב אותן ואיך להשתמש בהן.
רשימה של מילות קישור:

מילות קישור של הוספה:

1. and – ו
2. in addition (to) – בנוסף ל
3. furthermore – (בנוסף) – יתר על כן
4. moreover – (בנוסף) – יתר על כן
5. besides – בנוסף לכך
6. also – גם
7. too – (בסוף משפט) גם
8. another – נוסף, אחר
9. as well as – גם, כמו כן

מילות קישור של ניגוד:

1. but – אבל
2. however – (אבל) – אולם
3. nevertheless – בכל זאת
4. although – למרות ש
5. even though – למרות ש
6. though – למרות ש
7. whereas – בעוד ש
8. while – בשעה ש
9. in spite of – למרות ה
10. despite – למרות ה
11. yet – אך, עם זאת (פירוש נוסף: עדיין)

מילות קישור של רצף:

1. first – ראשון
2. at first – בתחילה, לראשונה
3. in the beginning – בהתחלה
4. next – הבא
5. then – אז, לאחר מכן
6. later – אחר-כך, מאוחר יותר
7. after that, (afterwards) – אחרי זה
8. at last – לבסוף
9. finally, lastly – לבסוף
10. in the end – בסוף

מילות קישור המתארות רשימה / רצף:

1. to begin / start with – להתחלה
2. first of all – קודם כל
3. firstly – ראשית
4. secondly – שנית
5. thirdly – שלישית

מילות קישור לתאר סיבתיות

1. because – בגלל ש
2. because of – בגלל ה
3. since – מכיוון ש, (מאז)
4. due to – בגלל
5. for this reason – מסיבה זו

מילות קישור המביעות מטרה

1. in order to – בכדי ל

מילות קישור המראות סיכום

1. in conclusion – לסיכום
2. to conclude – לסכם
3. to sum up – לסכם
4. in short – בקיצור
5. finally – לבסוף

מילות קישור של דעה אישית:

1. In my opinion – לפי דעתי
2. I believe that – אני מאמין ש
3. I think / feel – מרגיש
4. In my view – לפי נקודת המבט שלי

מילות קישור של תוצאה

1. so – כך, לכן
2. therefore – לכן, לפיכך
3. thus – כך
4. as a result – כתוצאה מכך

מילות קישור להראות דעות מנוגדות

1. on the one hand – מצד אחד
2. on the other hand – מצד שני
3. in contrast – בניגוד לכך

מילות קישור המביעות דוגמא

1. for example – לדוגמא
2. for instance – לדוגמא
3. such as – כגון, למשל
4. like – כמו
5. especially – במיוחד

שיטת הניקוד בבחינה

אתם מקבלים נקודות גם על התוכן וגם על שפה ודקדוק.

80 נקודות – תוכן, דיוק, רלוונטיות של התשובה לשאלה, טיעונים תומכים, ראיות נכונות מהטקסט ורהיטות.

20 נקודות – דקדוק, איות וסימני פיסוק. **חשוב מאוד לענות על כל שאלה בזמן (tense) שהיא נכתבה.** כלומר, אם היא בעבר אז אתם ממשיכים באותו זמן עבר.

Mr. Know-All / W. Somerset Maugham

Full story

I was prepared to dislike Max Kelada even before I knew him. The war had just finished and the passenger traffic in the ocean-going liners was heavy. Accommodation was very hard to get and you had to put up with whatever the agents chose to offer you. You could not hope for a cabin to yourself and I was thankful to be given one in which there were only two berths¹. But when I was told the name of my companion my heart sank. It suggested closed portholes² and the night air rigidly excluded. It was bad enough to share a cabin for fourteen days with anyone (I was going from San Francisco to Yokohama), but I should have looked upon it with less dismay³ if my fellow passenger's name had been Smith or Brown.

When I went on board I found Mr. Kelada's luggage already below. I did not like the look of it; there were too many labels on the suitcases, and the wardrobe trunk was too big. He had unpacked his toilet things, and I observed that he was a patron of the excellent Monsieur Coty⁴ for I saw on the washing-stand his scent, his hairwash and his brilliantine. Mr. Kelada's brushes, ebony with his monogram⁵ in gold, would have been all the better for a scrub. I did not at all like Mr. Kelada.

¹ מיטות בספינה

² חלונות בספינה

³ חוסר שביעות רצון

⁴ שם של חברת קוסמטיקה

⁵ ראשי תיבות של השם

I made my way into the smoking-room. I called for a pack of cards and began to play patience⁶. I had scarcely started before a man came up to me and asked me if he was right in thinking my name was so and so.

"I am Mr. Kelada," he added, with a smile that showed a row of flashing teeth, and sat down.

"Oh, yes, we're sharing a cabin, I think."

"Bit of luck, I call it. You never know who you're going to be put in with. I was jolly glad when I heard you were English. I'm all for us English sticking together when we're abroad, if you understand what I mean."

I blinked.

"Are you English?" I asked, perhaps tactlessly.

"Rather. You don't think I look like an American, do you? British to the backbone, that's what I am."

To prove it, Mr. Kelada took out of his pocket a passport and airily waved it under my nose.

King George has many strange subjects⁷. Mr. Kelada was short and of a sturdy build, clean-shaven and dark skinned, with a fleshy, hooked nose and very large, lustrous⁸ and liquid eyes. His long black hair was sleek⁹ and curly. He spoke with a fluency in which there was nothing English and his gestures

⁶ משחק קלפים

⁷ נתינים

⁸ נוצץ

⁹ חלק

were exuberant¹⁰. I felt pretty sure that a closer inspection of that British passport would have betrayed the fact that Mr. Kelada was born under a bluer sky than is generally seen in England.

"What will you have?" he asked me.

I looked at him doubtfully. Prohibition¹¹ was in force and to all appearance the ship was bone dry. When I am not thirsty I do not know which I dislike more, ginger ale or lemon squash. But Mr. Kelada flashed an oriental smile at me.

"Whiskey and soda or a dry martini, you have only to say the word."

From each of his hip pockets he fished a flask and laid it on the table before me. I chose the martini, and calling the steward he ordered a tumbler of ice and a couple of glasses.

"A very good cocktail," I said.

"Well, there are plenty more where that came from, and if you've got any friends on board, you tell them you've got a pal who's got all the liquor in the world.

Mr. Kelada was chatty. He talked of New York and of San Francisco. He discussed plays, pictures and politics. He was patriotic. The Union Jack¹² is an impressive piece of drapery, but when it is flourished by a gentleman from Alexandria or Beirut, I cannot but feel that it loses somewhat in dignity. Mr. Kelada was familiar. I do not wish to put on airs, but I cannot help feeling that

¹⁰ מלא מרץ

¹¹ חוק איסור המשקאות

¹² אחד השמות של הדגל הבריטי